

第4代 ATEM 会長 広島国際大学教授 角山照彦

この度図らずも映画英語教育学会第4代会長を任されることとなりました。何分未熟な身ではありますが、何卒よろしく願いいたします。

私が会長として目指すことは、本学会の学術団体としての地位をより強固なものにしてゆくと共に、産学協同を視野に入れた「開かれた学会」として学会の活性化を図ることであります。

1995年の設立以来、本学会はこれまで映画を活用した英語教育の分野において先導的役割を果たしてまいりましたが、近年は会員数や大会参加者がかつて程の勢いを失うなど、やはり課題も抱えております。しかし、「映画」というエンターテインメントを冠した本学会の性格を考えますと、英語教育のみならず英米文学、英語学、コミュニケーション学、映画学等、幅広い分野の研究者にアピールできる可能性を秘めており、学会名称にある「映画」「英語」「教育」という3つのキーワードを創造的に組み合わせることで、まだまだ新たな可能性が生まれると確信しております。また、本学会の将来を考えると、専門的な学術研究のみを追求する「近寄りがたい」学会を目指すのではなく、映画を活用した様々な英語学習を幅広い層の教育者や英語学習者に啓蒙できるような「開かれた学会」を目指すべきだと考えております。多くの研究者にとって、映画は単に研究対象であるだけでなく、自身の英語学習の道具であり、大きな動機づけでもあったはずです。その原点を忘れない学会でありたいと思います。さらに、広く産業界とも連携を模索し、産学協同を推進してゆくことも学会の将来に重要であると考えます。

そのための具体的な方策としては、学会の中核事業である研究紀要および全国大会の活性化を最優先課題として挙げます。まず紀要については、優秀論文賞の新設など、優れた論文の投稿に対する奨励策を講じることにより、学会紀要のより一層のレベルアップを図ります。次に全国大会については、各支部の協力や支部間の連携を強化すると共に、新しい企画を積極的に取り入れ、学会のメイン行事に相応しい規模・中身にしてゆくことを目指します。また、国際交流においては、韓国の姉妹学会 STEM との学術交流は引き続き継続してゆくと共に、新たな姉妹学会との提携も視野に入れ、会員の皆さんに幅広い学術交流の機会を提供したいと考えています。

最後になりますが、言うまでもなく学会は会員一人ひとりが主役です。是非日頃の授業実践や研究の成果を積極的に大会や紀要で発表してください。皆さんが会員であることに誇りを感じることができるよう学会を目指して、私は会長として全力を尽くして参ります。

Toward a More Open Association

Teruhiko KADOYAMA, Ph.D.

Professor, Hiroshima International University

Being appointed the fourth president of ATEM is an honor and a privilege. Embarking on my tenure, I would like to share with you my basic tenet, which is to strengthen its foundations as an academic society and to revitalize its activities with a view to fostering academic-industry partnership.

It gives me great pleasure to report that, since its foundation in 1995, ATEM has successfully led the way in promoting the use of movies for language teaching and learning. We still, however, have challenges before us, such as the recent slow growth in membership and in attendance at our national conferences. Given its interdisciplinary nature, I am quite sure that ATEM has the potential to appeal to far more researchers in various fields. I'm also sure that the imaginative combination of the three key words in the name of our association, "Movies, English, and Teaching," can create new possibilities in the field of language teaching and learning. Also we should not aim at just a "closed" academic society limited to professional researchers only, but should be more accessible to language teachers, commercial industries, and individual learners interested in using movies in their language study. We should keep in mind that for many professional researchers, movies were not just a research subject but also a tool, one that provides great motivation to learn English.

In order to attain these goals, I would like to make our journal and national conference my top priorities. First, I am pleased to announce the establishment of the Best Paper Award, which I hope will lead to further enhancement of our journal. Second, we will incorporate various new ideas and projects into our future national conferences to make them more attractive and worthy of being the society's main event. In international affairs, we would like to continue to stay in close contact with our sister association in South Korea, the Society of Teaching English through Media (STEM). In addition, with new sister associations in mind, I am hoping that we can provide our members with more opportunities for international academic exchange.

On a final note, I firmly believe that people are the soul of this association, and all of you are our finest resources and assets. Needless to say, ATEM rests solidly on the foundation of each and every member, so please make the most of every opportunity to make presentations at our local and national conferences and submit your paper to our journal. As president, I sincerely hope that you can feel proud of being a part of ATEM, and I promise you that I will strive hard for all the members.

2006/8, revised 2011/4.

3代 ATEM 会長

磐崎弘貞 (筑波大学教授)

The 3rd ATEM President

IWASAKI, Hirosada

Professor, University of Tsukuba

新しい方法論と評価の時代へ

To the Age of

New Methodology and Evaluation

新会長に任命いただき、その責の重さを痛感するとともに、今後の新しい活動アイデアにいろいろと思いを巡らせているところです。

It was with a great honor and a sense of responsibility that I accepted the ATEM's presidency post. Since then I have been contemplating how I can contribute to this unique and active association.

本学会は、初代鈴木会長、2代目曾根田会長のもと、映画が単なる授業の「息抜き」ではなく、リスニングをはじめとする技能習得やコミュニケーション活動、そして文化理解に至るまで、多くの活動の柱となり得ることを提示してきました。

Since the eras of the first president Prof. Suzuki and the second president Prof. Soneda, the Association of Teaching English with Movies (ATEM) has exploited the potential of movies in EFL environments; we have shown varieties of activity ranging from using movies for communicative listening to understanding different culture.

この12年間に渡る活動は、大会実施、紀要出版、そして支部活動等を通して実践され、どういう映画の、どういう場面を、どのように利用すれば、学習者に対して効果的な授業活動ができるかを、さまざまな斬新なアイデアで内外に示すことが

Our 12-year research has been carried out through conferences, journals, and various activities by our local chapters, providing members with specific ideas on how movie clips can be effectively used in

できました。

おりしも、映画メディアがVHSやLDからDVDに移行するのをリアルタイムで体感できる時代と重なり、マルチ字幕やデジタル映像／音声の利用情報を現場が渴望していたことも、本学会の追い風となりました。

映画利用のポテンシャルを、数々の形態で示すという点で、本学会の役割はたいへん大きかったと自負しています。しかし、そうした利用がかなり一般化した現在、本学会もさらに、一步踏み出す必要があるでしょう。その実践として、2つの柱を考えています。

1つは、広い意味での「評価」面を強化していくという点です。たとえば、映画や利用した場合のリスニングや語彙の学習効果を、できるだけ統計的に裏付けることを進めたいと考えます。あるいは、映画AとBの語彙の「難しさ」を、タイプ・トークン率やそれを修正したギロー指標等によって、科学的・数値的に明示できるようにしたいとも考えます。こうした作業によって、単に、授業が活発化した、学習者がより興味を持って語彙を学習した、といった印象だけではなく、それを科学的に提示する機会をふやしたいと考えています。

class. It was also to our advantage that movie media shifted from VHS, to LD and to DVD, making it easier to use movies in multimedia facilities and attracting attention from teachers eager to use such new media in different perspective in class.

While the ATEM explored the potential of movie use in various ways, it is also incumbent upon us to step forward. I as the president have two key targets.

The first is to put more emphasis on evaluation of movie use in class. This includes more empirical experiments, rather than teachers' experience alone, to connect movie use with its effects. This leads to more statistical and lexical analysis, such as comparing vocabulary of two movies with standardized type-token ratio, or examining effects of movie viewing from the point of movie themes or weighted vocabulary indexing with a specific vocabulary frequency list. I am hoping to show more in statistical and scientific terms that movies DO have positive effects on learners.

2点目は、上記評価方法を含めた、映画利用の啓蒙活動をさらに進めることです。映画利用が浸透してきたとは言え、たとえば、DVD音声の一部をどのようにデジタル抽出するのか、字幕はどうやればパソコンに取り込めるのかといったことは、必ずしも理解されていない場合も多いものです。語彙についても、上述のギロー指標の算出や、字幕の語彙レベル分けや数値化は、処理としては比較的簡単でありながら、その手順と理論的背景は必ずしも浸透していません。さらには、学習効果を算出するための、t検定やカイ二乗検定といった基本的統計処理について、不案内な場合もあるでしょう。

このようにして、本学会に属せば、最先端の研究成果を知るだけでなく、現場指導や研究に直結した教材作り・評価方法も学ぶことができる、といった場にしたいと考えています。

幸い、映画に特化した「ブティック学会」として発足した本学会も、こうした活動を実践できる人材には事欠きません。さらに発展を続ける本学会にご期待いただけますようお願いし、新会長としての挨拶とさせていただきます。

(2006年8月8日)

The second target is to provide our members with more pedagogical information on present technology and evaluation methods. Many members are still wondering how they can retrieve sound and subtitles from DVDs, for example. Other members might be at a loss as to how to employ a particular vocabulary frequency list for movies for lexical analysis, or how to compare comprehension scores with and without movie 'listening' using a t-test or effect size. It is necessary for the ATEM to provide analytical 'tools' and 'methods' for our members to promote further research.

To sum up, it is my sincere hope to serve our members so that they can not only obtain the latest information on pedagogical technology and skills, but also acquire analytical and evaluative methods for their own research.

I humbly beg for your support to achieve these goals.

(2006年8月8日)

初代 ATEM 会長

鈴木 博 (東京大学名誉教授・ATEM 名誉会長・2010.11.2 逝去)

新しい考えは新しい組織で

映画英語教育学会は映画を英語教育に利用することを実践しているか、それに強い関心を持っている人たちが集まって1995年に、「新しい考えは新しい組織で」の思想のもとに創設されました。発足時は会員数100人台であった学会が既に500人を擁するまでになりました。これは、この分野に関心を持っている人が如何に多いかを如実にものがたっています。

現在、会員個々の研究の成果を交換すると同時に、学会という組織があるからこそ可能な研究を進めようとその組織作りが進行中です。毎年3月に開催される年1回の大会のほか、東京と名古屋では小規模な研究会を開催して、会員同士が直接会って情報交換や研究を行っています。しかし、電子メールやファックスなどさまざまな通信手段を活用すれば、どこにいても連絡を取り合うことが容易な社会になってきましたので、関心と意欲のある会員は他の会員にどしどし呼びかけをして研究を推進して頂きたいと思います。そのような呼びかけはもちろん事務局にして頂いても結構です。年数回開催される理事会で検討して適切な推進策を早急に案出して参りたいと思います。

本学会の最大の強みは、すべてはこれからという段階なので、組織も、運営も、研究分野もすべて柔軟だということです。会員のための学会として運営するように努めていますので、建設的なご意見を気軽にお寄せ下さい。お待ちしております。また、運営はすべて手弁当で行われていますが、運営のお手伝いして下さる方がおられましたら、是非お申し出下さいますようお願いいたします。

2000年6月27日